

**II DOMENICA DI PASQUA  
O DELLA DIVINA MISERICORDIA**

**SANTA MESSA**

**CELEBRATA DAL SANTO PADRE**

**FRANCESCO**

**PIAZZA SAN PIETRO, 8 APRILE 2018**

## RITI DI INTRODUZIONE

### MISERICORDES SICUT PATER

*La schola e l'assemblea:*



*R.* Mi - se - ri - cor - des sic - ut Pa - ter!

Mi - se - ri - cor - des sic - ut Pa - ter!

*La schola e successivamente l'assemblea:*

1. Rendiamo grazie al Padre perché è buono,



- In æ - ter - num mi - se - ri - cor - di - a e - ius!

ha creato il mondo con sapienza,

- In æternum misericordia eius!

conduce il suo popolo nella storia,

- In æternum misericordia eius!

perdona e accoglie i suoi figli.

- In æternum misericordia eius! *R.*

2. Rendiamo grazie al Figlio, luce delle genti,

- *In æternum misericordia eius!*

ci ha amati con un cuore di carne.

- *In æternum misericordia eius!*

Da lui riceviamo, a lui ci doniamo,

- *In æternum misericordia eius!*

il cuore si apra a chi ha fame e sete.

- *In æternum misericordia eius!* **R.**

3. Chiediamo allo Spirito i sette santi doni,

- *In æternum misericordia eius!*

fonte di ogni bene, dolcissimo sollievo.

- *In æternum misericordia eius!*

Da lui confortati, offriamo conforto,

- *In æternum misericordia eius!*

l'amore spera e tutto sopporta.

- *In æternum misericordia eius!* **R.**

4. Chiediamo la pace al Dio di ogni pace,

- *In æternum misericordia eius!*

la Terra aspetta il Vangelo del Regno.

- *In æternum misericordia eius!*

Grazia e gioia a chi ama e perdona,

- *In æternum misericordia eius!*

saranno nuovi i cieli e la terra.

- *In æternum misericordia eius!* **R.**

## Antifona d'ingresso

La schola e l'assemblea:

1Pt 2, 2

VI

**R.** Qua-si modo \* ge- ni- ti infantes, al- le-  
lu- ia: ra- ti- o- na- bi- le, si- ne do- lo  
lac concu-pi- sci- te, alle- lu- ia, alle- lu-  
ia, alle- lu- ia.

*Come bambini appena nati, alleluia,  
bramate il puro latte spirituale, alleluia.*

*Il Santo Padre:*

Nel nome del Padre e del Figlio  
e dello Spirito Santo.

**R.** Amen.

La pace sia con voi.

**R.** E con il tuo spirito.

**Rito per l'aspersione domenicale  
dell'acqua benedetta**

*Il Santo Padre:*

Fratelli carissimi,  
invochiamo la benedizione di Dio nostro Padre, perché questo rito  
di aspersione ravvivi in noi la grazia del Battesimo, per mezzo del  
quale siamo stati immersi nella morte redentrice del Signore per  
risorgere con lui alla vita nuova.

*Il Santo Padre asperge l'assemblea.*

VIDI AQUAM

*La schola e l'assemblea:*

*Ez 47, 1-2. 9*



**R.** Vi-di a- quam \* egre- di- en-tem de tem-



*Ecco l'acqua, che sgorga dal tempio santo di Dio, alleluia;  
e a quanti giungerà quest'acqua porterà salvezza,  
ed essi canteranno: alleluia, alleluia.*

*Il Santo Padre:*

Dio onnipotente ci purifichi dai peccati,  
e per questa celebrazione dell'Eucaristia  
ci renda degni di partecipare alla mensa del suo regno.


**R.** Amen.

Gloria  
(De angelis)

*Il cantore:* *La schola:*


V   
Glo-ri-a in excel-sis De-o et in terra

*L'assemblea:*




pax homi-nibus bonæ vo-lunta-tis. Lauda-mus te,

*La schola:* *L'assemblea:* *La schola:*




be-ne-di-cimus te, ado-ra-mus te, glo-ri-fi-camus

*L'assemblea:*



te, gra-ti-as a-gimus ti-bi propter magnam glo-ri-am

*La schola:*



tu-am, Do-mi-ne De-us, Rex cæ-les-tis, De-us Pa-ter

*L'assemblea:*



omni-po-tens. Do-mi-ne Fi-li u-ni-ge-ni-te, Ie-su

*La schola:*



Chris-te, Do-mi-ne De-us, Agnus De-i, Fi-li-us

*L'assemblea:*



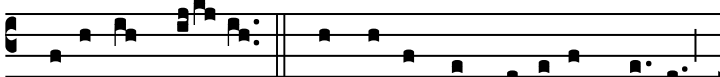
Pa-tris, qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, mi-se-re-re

*La schola:*



no-bis; qui tol-lis pec-ca-ta mundi, sus-ci-pe de-pre-ca-

*L'assemblea:*



ti-o-nem nos-tram. Qui se-des ad dex-te-ram Pa-tris,

*La schola:*



mi-se-re-re no-bis. Quo-ni-am tu so-lus Sanctus,

*L'assemblea:*      *La schola:*

tu so-lus Domi-nus, tu so-lus Al-tissi-mus, Ie-su

*L'assemblea:*

Chris-te, cum Sancto Spi-ri-tu: in glo-ri-a De-i

*La schola e l'assemblea:*

Pa-tris. A-men.

### Colletta

#### *Il Santo Padre:*

Preghiamo.

Dio di eterna misericordia,  
 che nella ricorrenza pasquale ravvivi la fede del tuo popolo,  
 accresci in noi la grazia che ci hai dato,  
 perché tutti comprendiamo l'inestimabile ricchezza  
 del Battesimo che ci ha purificati,  
 dello Spirito che ci ha rigenerati,  
 del Sangue che ci ha redenti.  
 Per il nostro Signore Gesù Cristo, tuo Figlio, che è Dio,  
 e vive e regna con te, nell'unità dello Spirito Santo,  
 per tutti i secoli dei secoli.

*R.* Amen.

## LITURGIA DELLA PAROLA

### Prima lettura

*Un cuore solo e un'anima sola.*

A reading from the Acts of the  
 Apostles

*Dagli Atti degli Apostoli*

**4, 32-35**

The whole group of believers  
 was united, heart and soul;  
 no one claimed for his own  
 use anything that he had, as  
 everything they owned was  
 held in common.

*La moltitudine di coloro che erano di-  
 ventati credenti aveva un cuore solo e  
 un'anima sola e nessuno considerava  
 sua proprietà quello che gli appartene-  
 va, ma fra loro tutto era comune.*

The apostles continued to tes-  
 tify to the resurrection of the  
 Lord Jesus with great power,  
 and they were all given great  
 respect.

*Con grande forza gli apostoli dava-  
 no testimonianza della risurrezione  
 del Signore Gesù e tutti godevano di  
 grande favore.*

None of their members was  
 ever in want, as all those who  
 owned land or houses would  
 sell them, and bring the money  
 from them, to present it to the  
 apostles; it was then distributed  
 to any members who might be  
 in need.

*Nessuno infatti tra loro era bisogno-  
 so, perché quanti possedevano campi  
 o case li vendevano, portavano il ri-  
 cavato di ciò che era stato venduto e  
 lo deponevano ai piedi degli apostoli;  
 poi veniva distribuito a ciascuno se-  
 condo il suo bisogno.*

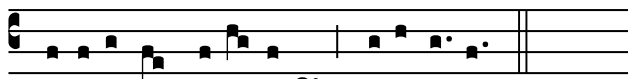
Verbum Domi-ni.      *R.* De-o gra-ti-as.

## Salmo responsoriale

*Il salmista:*

*Dal Salmo 117*

II



*R.* Alle-lu-ia, alle- lu-ia, alle- lu-ia.

*L'assemblea ripete:* Alleluia, alleluia, alleluia.

### 1. Dica Israele:

«Il suo amore è per sempre».

Dica la casa di Aronne:

«Il suo amore è per sempre».

Dicano quelli che temono il Signore:

«Il suo amore è per sempre». *R.*

### 2. La destra del Signore si è innalzata,

la destra del Signore ha fatto prodezze.

Non morirò, ma resterò in vita

e annuncerò le opere del Signore.

Il Signore mi ha castigato duramente,

ma non mi ha consegnato alla morte. *R.*

### 3. La pietra scartata dai costruttori

è divenuta la pietra d'angolo.

Questo è stato fatto dal Signore:

una meraviglia ai nostri occhi.

Questo è il giorno che ha fatto il Signore:

ralleghiamoci in esso ed esultiamo! *R.*

## Seconda lettura

*Chiunque è stato generato da Dio  
vince il mondo.*

Lectura de la primera carta del  
apóstol san Juan

*Dalla prima lettera di san Giovanni  
apostolo* **5, 1-6**

Queridos hermanos:

*Carissimi, chiunque crede che Gesù è  
il Cristo, è stato generato da Dio; e chi  
ama colui che ha generato, ama an-  
che chi da lui è stato generato.*

Todo el que cree que Jesús es  
el Cristo ha nacido de Dios; y  
todo el que ama al que da el ser  
ama también al que ha nacido  
de él.

*In questo conosciamo di amare i figli  
di Dio: quando amiamo Dio e osser-  
viamo i suoi comandamenti. In questo  
infatti consiste l'amore di Dio, nell'os-  
servare i suoi comandamenti; e i suoi  
comandamenti non sono gravosi.*

En esto conocemos que ama-  
mos a los hijos de Dios: si ama-  
mos a Dios y cumplimos sus  
mandamientos.

*Chiunque è stato generato da Dio vin-  
ce il mondo; e questa è la vittoria che  
ha vinto il mondo: la nostra fede.*

Pues en esto consiste el amor  
de Dios: en que guardemos sus  
mandamientos. Y sus manda-  
mientos no son pesados, pues  
todo lo que ha nacido de Dios  
vence al mundo. Y lo que ha  
conseguido la victoria sobre el  
mundo es nuestra fe.

*E chi è che vince il mondo se non chi  
crede che Gesù è il Figlio di Dio? Egli è  
colui che è venuto con acqua e sangue,  
Gesù Cristo; non con l'acqua soltanto,*

¿Quién es el que vence al mun-  
do sino el que cree que Jesús es  
el Hijo de Dios?

Este es el que vino por el agua y la sangre: Jesucristo. No solo en el agua, sino en el agua y en la sangre; y el Espíritu es quien da testimonio, porque el Espíritu es la verdad.

*ma con l'acqua e con il sangue. Ed è lo Spirito che dà testimonianza, perché lo Spirito è la verità.*



Verbum Domini. **R.** De- o gra-ti- as.

### Sequenza

*La schola e l'assemblea:*



Victimæ pascha-li laudes \* immo-lent Christi- ani.

*Alla vittima pasquale,  
s'innalzi oggi il sacrificio di lode.*



Agnus re-demit oves: Christus inno-cens Patri re-



conci- li- a-vit pecca-to-res.

*L'Agnello ha redento il suo gregge,  
l'Innocente ha riconciliato  
noi peccatori col Padre.*

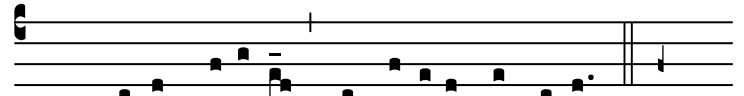


Mors et vi-ta du-el-lo confli-xe-re mi-ran-do: dux



vi-tæ mortu-us, regnat vi-vus.

*Morte e Vita si sono affrontate  
in un prodigioso duello.  
Il Signore della vita era morto;  
ma ora, vivo, trionfa.*



Dic no-bis Ma-ri- a, quid vi-distis in vi- a?

*«Raccontaci, Maria:  
che hai visto sulla via?».*



Sepulcrum Christi vi-ventis, et glo-ri- am vi-di re-



surgentis: Ange- li- cos testes, suda- ri- um, et vestes.



Surre-xit Christus spes me- a: præcedet su- os in Ga-  
li- læ- am.

«La tomba del Cristo vivente,  
la gloria del Cristo risorto,  
e gli angeli suoi testimoni,  
il sudario e le sue vesti.  
Cristo, mia speranza, è risorto:  
precede i suoi in Galilea».

Scimus Christum surre-xisse a mortu- is ve- re: tu  
no-bis, victor Rex, mi-se-re- re.

Sì, ne siamo certi:  
Cristo è davvero risorto.  
Tu, Re vittorioso,  
abbi pietà di noi.

## Versus ante Evangelium

*Il diacono porta solennemente il Libro dei Vangeli all'ambone.*

*La schola:*

Alle-lu-ia, alle-lu-ia, alle- lu- ia.

*L'assemblea ripete:* Alleluia, alleluia, alleluia.

*La schola:*

**Gv 20, 29**

Quia vidisti me, Thoma, credi-  
disti, dicit Dominus; beati qui  
non viderunt et crediderunt.

*Perché mi hai veduto, Tommaso, tu  
hai creduto; beati quelli che non han-  
no visto e hanno creduto!*

*L'assemblea ripete:* Alleluia, alleluia, alleluia.

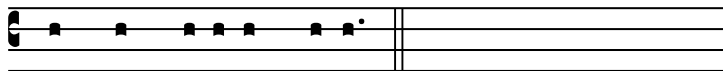
## Vangelo

Otto giorni dopo venne Gesù.

*Il diacono:*

Dominus vobiscum.

*Il Signore sia con voi.*



**R.** Et cum spi-ri-tu tu- o. *E con il tuo spirito.*

**✠** Lectio sancti Evangelii  
secundum Ioannem.

*Dal Vangelo*

*secondo Giovanni*

**20, 19-31**



**R.** Glo-ri- a ti-bi, Domi-ne. *Gloria a te, o Signore.*

La sera di quel giorno, il primo della settimana, mentre erano chiuse le porte del luogo dove si trovavano i discepoli per timore dei Giudei, venne Gesù, stette in mezzo e disse loro: «Pace a voi!». Detto questo, mostrò loro le mani e il fianco. E i discepoli gioirono al vedere il Signore.

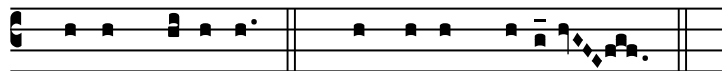
Gesù disse loro di nuovo: «Pace a voi! Come il Padre ha mandato me, anche io mando voi». Detto questo, soffiò e disse loro: «Ricevete lo Spirito Santo. A coloro a cui perdonerete i peccati, saranno perdonati; a coloro a cui non perdonerete, non saranno perdonati».

Tommaso, uno dei Dodici, chiamato Dìdimo, non era con loro quando venne Gesù. Gli dicevano gli altri discepoli: «Abbiamo

visto il Signore!». Ma egli disse loro: «Se non vedo nelle sue mani il segno dei chiodi e non metto il mio dito nel segno dei chiodi e non metto la mia mano nel suo fianco, io non credo».

Otto giorni dopo i discepoli erano di nuovo in casa e c'era con loro anche Tommaso. Venne Gesù, a porte chiuse, stette in mezzo e disse: «Pace a voi!». Poi disse a Tommaso: «Metti qui il tuo dito e guarda le mie mani; tendi la tua mano e mettila nel mio fianco; e non essere incredulo, ma credente!». Gli rispose Tommaso: «Mio Signore e mio Dio!». Gesù gli disse: «Perché mi hai veduto, tu hai creduto; beati quelli che non hanno visto e hanno creduto!».

Gesù, in presenza dei suoi discepoli, fece molti altri segni che non sono stati scritti in questo libro. Ma questi sono stati scritti perché crediate che Gesù è il Cristo, il Figlio di Dio, e perché, credendo, abbiate la vita nel suo nome.



Verbum Domi-ni. **R.** Laus ti-bi, Christe.

*Il Santo Padre bacia il Libro dei Vangeli e benedice con esso l'assemblea.*

## Omelia

*Silenzio per la riflessione personale.*

Credo  
(III)

*Il cantore:*

*La schola:*

V

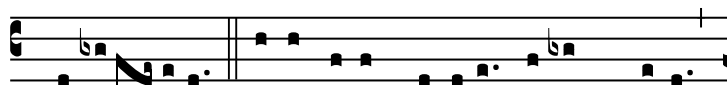


Credo in unum De-um, Patrem omnipo-tentem,



facto-rem cæ-li et terræ, vi-si-bi-li-um omni-um et in-

*L'assemblea:*



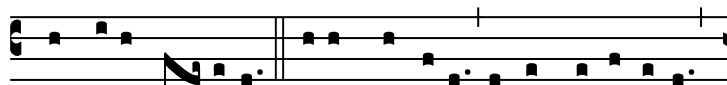
vi-si-bi-li-um. Et in unum Dominum Ie-sum Christum

*La schola:*



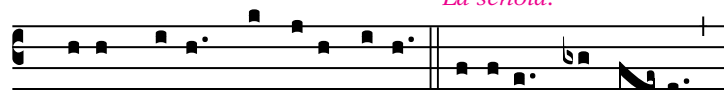
Fi-li-um De-i Uni-geni-tum, et ex Patre na-tum ante

*L'assemblea:*



omni-a sæ-cu-la. De-um de De-o, lumen de lumi-ne,

*La schola:*

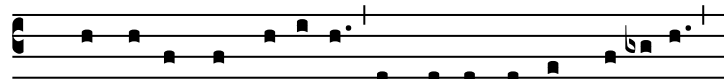


De-um ve-rum de De-o ve-ro, ge-ni-tum, non fac-tum,



consubstanti-a-lem Patri: per quem omni-a fac-ta sunt.

*L'assemblea:*

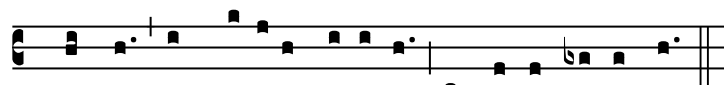


Qui propter nos homi-nes et propter nostram sa-lu-tem

*La schola:*



descendit de cæ-lis. Et incarna-tus est de Spi-ri-tu



Sancto ex Ma-ri-a Virgi-ne, et homo factus est.

*L'assemblea:*



Cru-ci-fi-xus et-i-am pro no-bis sub Ponti-o Pi-la-to;

passus et sepul- tus est,

*La schola:*

et resurrexit tertia die, secundum Scripturas,

*L'assemblea:*

et ascendit in cæ- lum, se-det ad dexte- ram Pa- tris.

*La schola:*

Et i-te-rum venturus est cum glo-ri- a, iudi-ca-re vi-vos et

*L'assemblea:*

mortu- os, cu-ius regni non e-rit fi-nis. Et in Spi-ri-tum

Sanctum, Dominum et vi-vi-fi-cantem: qui ex Patre Fi-

*La schola:*

li- oque pro-ce-dit. Qui cum Patre et Fi-li- o simul ado-

ra-tur et conglo-ri-fi-ca-tur: qui locu-tus est per prophe-tas.

*L'assemblea:*

Et unam, sanctam, catho-li-cam et aposto-licam Eccle-si-

*La schola:*

am. Confi-te- or unum bap-tisma in remissi- onem pec-

*L'assemblea:*

ca-to-rum. Et exspecto re-surrecti- onem mortu- o-rum,

*La schola:*

*La schola e l'assemblea:*

et vi-tam ventu-ri sæ-cu-li. A- men.

## Preghiera universale o dei fedeli

### Il Santo Padre:

Fratelli carissimi,  
nella fede in Gesù Cristo,  
il Risorto vivente che ha vinto il mondo,  
eleviamo fiduciosi la nostra preghiera.

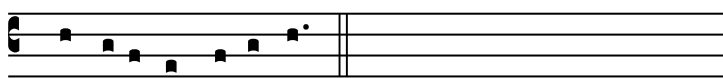
### Il cantore:



Dominum deprecemur.

*Invochiamo il Signore.*

### L'assemblea:



Te rogamus, audi nos.

*Ti preghiamo, ascoltaci.*

### tedesco

1. Gott, du barmherziger Vater, lass deine Kinder ein Herz und eine Seele sein und deine Kirche allen Menschen ein Zeugnis der Auferstehung Jesu, des Herrn, geben.

*Dio, Padre di misericordia, rendi i tuoi figli un cuor solo e un'anima sola e la tua Chiesa dia a tutti testimonianza della risurrezione del Signore Gesù.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

### polacco

2. Boże, Ojczy miłosierdzia, wzbudź w rządzących żywe pragnienie służenia narodom, które zostały im powierzone, w wolności i z oddaniem, aby nikt nie był pozbawiony tego, co niezbędne do życia.

*Dio, Padre di misericordia, suscita nei governanti il vivo desiderio di servire i popoli loro affidati, con libertà e generosità, e nessuno sia privo del necessario per vivere.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

### portoghese

3. Deus, Pai de misericórdia, vencei a dureza de coração dos incrédulos e dai a todo o ser humano olhos novos, capazes de reconhecer Jesus como Senhor e Deus.

*Dio, Padre di misericordia, vinci la durezza di cuore degli increduli e dona a ogni uomo occhi nuovi, capaci di riconoscere Gesù, Signore e Dio.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

### francese

4. Dieu, Père de miséricorde, rejoins l'homme pécheur par la vérité libératrice de ton Évangile et la grâce consolante de ton pardon.

*Dio, Padre di misericordia, raggiungi l'uomo peccatore con la verità liberante del tuo Vangelo e con la grazia consolante del tuo perdono.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

cinese

5. 天主，慈悲的天父，求祢召喚更多人做祢听命的仆人耶稣的效法者，并使信友向爱德善功伸出援手：随时愿意治疗每位弟兄的创伤。

*Dio, Padre di misericordia, suscita nuovi imitatori di Gesù, servo obbediente, e apri alla carità le mani dei credenti: siano pronti a curare le ferite di ogni fratello.*

*Il cantore:* Dominum deprecemur.

*R.* Te rogamus, audi nos.

*Il Santo Padre:*

Accogli, o Padre,  
la preghiera della Chiesa,  
che invoca il dono dello Spirito Santo  
e professa la fede in Gesù, suo Signore e suo Dio.  
Egli vive e regna nei secoli dei secoli.

*R.* Amen.

## LITURGIA EUCARISTICA

*Alcuni fedeli portano al Santo Padre le offerte per il sacrificio.*

### Canto di offertorio

ANGELUS DOMINI

*La schola:*

*Cfr. Mt 28, 2. 5-6*

Angelus Domini descendit de caelo, et dixit mulieribus: Quem quaeritis, surrexit, sicut dixit, alleluia. *Un angelo del Signore sceso dal cielo disse alle donne: «Chi cercate è risorto, come aveva detto, alleluia».*

*Il Santo Padre:*

Pregate, fratelli,  
perché il mio e vostro sacrificio  
sia gradito a Dio, Padre onnipotente.

*R.* Il Signore riceva dalle tue mani questo sacrificio a lode e gloria del suo nome, per il bene nostro e di tutta la sua santa Chiesa.

### Sulle offerte

*Il Santo Padre:*

Accogli con bontà, Signore,  
l'offerta del tuo popolo:  
tu che ci hai chiamati alla fede e rigenerati nel Battesimo,  
guidaci alla felicità eterna.  
Per Cristo nostro Signore.

*R.* Amen.

PREGHIERA EUCARISTICA

**Prefazio**

**Cristo agnello pasquale**

*Il Santo Padre:*

Il Signore sia con voi.

**R.** E con il tuo spirito.

In alto i nostri cuori.

**R.** Sono rivolti al Signore.

Rendiamo grazie al Signore, nostro Dio.

**R.** È cosa buona e giusta.

È veramente cosa buona e giusta,  
nostro dovere e fonte di salvezza,  
proclamare sempre la tua gloria, o Signore,  
e soprattutto esaltarti in questo giorno  
nel quale Cristo, nostra Pasqua, si è immolato.

È lui il vero Agnello  
che ha tolto i peccati del mondo,  
è lui che morendo ha distrutto la morte  
e risorgendo ha ridato a noi la vita.

Per questo mistero,  
nella pienezza della gioia pasquale,  
l'umanità esulta su tutta la terra,  
e con l'assemblea degli angeli e dei santi  
canta l'inno della tua gloria:

**Sanctus**  
*(De angelis)*

*La schola:      L'assemblea:*

VI

Sanc- tus, Sanctus, Sanc- tus Do-

mi- nus De- us Sa- ba- oth. Ple- ni sunt

cæ- li et ter- ra glo- ri- a tu- a. Ho- sanna in

excel- sis. Bene- di- ctus qui ve- nit in nomi-

ne Do- mi- ni. Ho- san- na in excel- sis.

The musical score is written on five systems of two staves each. The first system is marked 'VI' and includes the labels 'La schola:' and 'L'assemblea:'. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span across notes. The music is in a simple, homophonic style with a clear melodic line and a supporting bass line.

### Preghiera eucaristica III

#### *Il Santo Padre:*

Padre veramente santo,  
a te la lode da ogni creatura.

Per mezzo di Gesù Cristo,  
tuo Figlio e nostro Signore,  
nella potenza dello Spirito Santo  
fai vivere e santifici l'universo,  
e continui a radunare intorno a te un popolo,  
che da un confine all'altro della terra  
offra al tuo nome il sacrificio perfetto.

#### *Il Santo Padre e i concelebranti:*

Ora ti preghiamo umilmente:  
manda il tuo Spirito  
a santificare i doni che ti offriamo,  
perché diventino il corpo e ✠ il sangue  
di Gesù Cristo, tuo Figlio e nostro Signore,  
che ci ha comandato  
di celebrare questi misteri.

Nella notte in cui fu tradito,  
egli prese il pane,  
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,  
lo spezzò, lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e mangiatene tutti:  
questo è il mio Corpo  
offerto in sacrificio per voi.

*Il Santo Padre presenta al popolo l'ostia consacrata e genuflette in adorazione.*

Dopo la cena, allo stesso modo,  
prese il calice,  
ti rese grazie con la preghiera di benedizione,  
lo diede ai suoi discepoli, e disse:

Prendete, e bevete tutti:  
questo è il calice del mio Sangue  
per la nuova ed eterna alleanza,  
versato per voi e per tutti  
in remissione dei peccati.

Fate questo in memoria di me.

*Il Santo Padre presenta al popolo il calice e genuflette in adorazione.*

#### *Il Santo Padre:*

Mistero della fede.

#### *La schola e l'assemblea:*



Ogni vol- ta che man-gia-mo di que-sto pa-ne e be-



via-mo a que-sto ca-li-ce an-nun-cia-mo la tua



mor-te, Si-gno-re, nel-l'at-te-sa del-la tua ve-nu-ta.



*Il Santo Padre e i concelebranti:*

Celebrando il memoriale del tuo Figlio,  
morto per la nostra salvezza,  
gloriosamente risorto e asceso al cielo,  
nell'attesa della sua venuta  
ti offriamo, Padre, in rendimento di grazie  
questo sacrificio vivo e santo.

Guarda con amore  
e riconosci nell'offerta della tua Chiesa,  
la vittima immolata per la nostra redenzione;  
e a noi, che ci nutriamo del corpo e sangue del tuo Figlio,  
dona la pienezza dello Spirito Santo  
perché diventiamo in Cristo  
un solo corpo e un solo spirito.

*Un concelebrante:*

Egli faccia di noi un sacrificio perenne a te gradito,  
perché possiamo ottenere il regno promesso  
insieme con i tuoi eletti:  
con la beata Maria, Vergine e Madre di Dio,  
con san Giuseppe, suo sposo,  
con i tuoi santi apostoli,  
i gloriosi martiri  
e tutti i santi,  
nostri intercessori presso di te.

*Un altro concelebrante:*

Per questo sacrificio di riconciliazione  
dona, Padre, pace e salvezza al mondo intero.  
Conferma nella fede e nell'amore  
la tua Chiesa pellegrina sulla terra:  
il tuo servo e nostro Papa Francesco,  
il collegio episcopale,  
tutto il clero  
e il popolo che tu hai redento.

Ascolta la preghiera di questa famiglia,  
che hai convocato alla tua presenza  
nel giorno glorioso  
della risurrezione del Cristo Signore  
nel suo vero corpo.  
Ricongiungi a te, Padre misericordioso,  
tutti i tuoi figli ovunque dispersi.

Accogli nel tuo regno i nostri fratelli defunti  
e tutti i giusti che, in pace con te,  
hanno lasciato questo mondo;  
concedi anche a noi di ritrovarci insieme  
a godere per sempre della tua gloria,  
in Cristo, nostro Signore,  
per mezzo del quale tu, o Dio,  
doni al mondo ogni bene.

*Il Santo Padre e i concelebranti:*



Per Cristo, con Cristo e in Cristo, a te, Di-o



Padre onni-po-tente, nell'u-ni-tà dello Spi-ri-to



Santo, ogni o-no-re e glo-ria per tutti i se-



co-li dei se-co-li.

*L'assemblea:*



A - men, — a - men, a - men.

RITI DI COMUNIONE

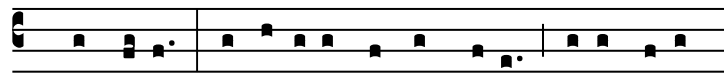
*Il Santo Padre:*

Obbedienti alla parola del Salvatore  
e formati al suo divino insegnamento,  
osiamo dire:

*Il Santo Padre e l'assemblea:*



Pa-ter nos-ter, qui es in cæ-lis: sancti-fi-ce-tur no-



men tu-um; adve-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lun-



tas tu-a, sic-ut in cæ-lo, et in terra. Pa-nem



nostrum co-ti-di-a-num da no-bis ho-di-e; et di-



mitte no-bis de-bi-ta nostra, sic-ut et nos dimit-

timus de-bi-to-ri-bus nostris; et ne nos indu-cas in  
 tenta-ti- o- nem; sed li-be-ra nos a ma- lo.

*Il Santo Padre:*

Liberaci, o Signore, da tutti i mali,  
 concedi la pace ai nostri giorni,  
 e con l'aiuto della tua misericordia  
 vivremo sempre liberi dal peccato  
 e sicuri da ogni turbamento,  
 nell'attesa che si compia la beata speranza  
 e venga il nostro Salvatore Gesù Cristo.

*L'assemblea:*

Tu - o è il re - gno, tu - a la po - ten - za  
 e la glo - ria nei se - co - li.

*Il Santo Padre:*

Signore Gesù Cristo,  
 che hai detto ai tuoi apostoli:  
 «Vi lascio la pace, vi do la mia pace»,  
 non guardare ai nostri peccati,  
 ma alla fede della tua Chiesa,  
 e donale unità e pace  
 secondo la tua volontà.  
 Tu che vivi e regni nei secoli dei secoli.

*R.* Amen.

*Il Santo Padre:*

La pace del Signore sia sempre con voi.

*R.* E con il tuo spirito.

*Il diacono:*

Offerte vobis pacem.

*Scambiatevi un segno di pace.*

*I presenti si scambiano un gesto di pace.*

*Il Santo Padre spezza l'ostia consacrata.*

**Agnus Dei**  
*(De angelis)*

*La schola:*

VI

A- gnus De- i, \* qui tol-lis pec-ca-ta mun- di:

*L'assemblea:* *La schola:*

mi-se-re-re no- bis. A- gnus De- i, \* qui tol- lis

*L'assemblea:* *La schola:*

pec-ca-ta mun- di: mi-se-re-re no- bis. A- gnus

*L'assemblea:*

De- i, \* qui tol-lis pec-ca-ta mun- di: dona no- bis

pa- cem.

*Il Santo Padre:*

Beati gli invitati alla Cena del Signore.  
Ecco l'Agnello di Dio,  
che toglie i peccati del mondo.

*Il Santo Padre e l'assemblea:*

O Signore, non sono degno  
di partecipare alla tua mensa:  
ma di' soltanto una parola  
e io sarò salvato.

**Antifona alla comunione**

*La schola e l'assemblea:*

*Cfr. Gv 20, 27*

VI

*R.* Mit- te \* manum tu- am, et cognosce lo- ca

cla-vo- rum, alle- lu- ia, et no- li esse incre-

du- lus, sed fi- de- lis, alle- lu- ia, alle- lu- ia.

«Accosta la tua mano,  
tocca le cicatrici dei chiodi – alleluia –  
e non essere incredulo, ma credente». Alleluia.

QUANTA SETE NEL MIO CUORE

*Il coro e l'assemblea:*

1. Quan - ta se - te nel mio cuo - re:  
so - lo in Dio\_\_ si spe - gne - rà.  
Quan - ta at - te - sa di sal - vez - za:  
so - lo in Dio\_\_ si sa - zie - rà.  
L'ac - qua vi - va che e - gli dà  
sem - pre fre - sca sgor - ghe - rà.  
Il Si - gno - re è la mia vi - ta,  
il Si - gno - re è la mia gio - ia.

2. Se la strada si fa oscura,  
spero in lui: mi guiderà.  
Se l'angoscia mi tormenta,  
spero in lui: mi salverà.  
Non si scorda mai di me,  
presto a me riapparirà.  
Il Signore è la mia vita,  
il Signore è la mia gioia.

3. Nel mattino io ti invoco:  
tu, mio Dio, risponderai.  
Nella sera rendo grazie:  
tu, mio Dio, ascolterai.  
Al tuo monte salirò,  
e vicino ti vedrò.  
Il Signore è la mia vita,  
il Signore è la mia gioia.

CRISTO RISUCSITI

*La schola e l'assemblea:*

R. Cri - sto ri - su - sci - ti in\_\_ tut - ti i  
cuo - ri, Cri - sto si ce - le - bri,  
Cri - sto si a - do - ri. Glo - ria al Si - gnor!

*La schola:*

1. Cantate, o popoli del regno umano,  
Cristo sovrano! Gloria al Signor! *R.*
2. Noi risorgiamo in te, Dio Salvatore,  
Cristo Signore! Gloria al Signor! *R.*
3. Tutti lo acclamano, angeli e santi,  
la terra canti: Gloria al Signor! *R.*
4. Egli sarà con noi nel grande giorno,  
al suo ritorno! Gloria al Signor! *R.*
5. Cristo nei secoli! Cristo è la storia!  
Cristo è la gloria! Gloria al Signor! *R.*

*Silenzio per la preghiera personale.*

**Dopo la comunione**

*Il Santo Padre:*

Preghiamo.

Dio onnipotente,  
la forza del sacramento pasquale che abbiamo ricevuto  
continui a operare nella nostra vita.  
Per Cristo nostro Signore.

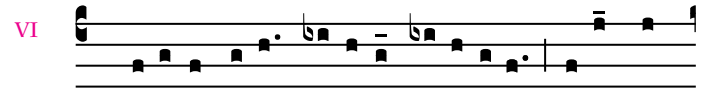
*R.* Amen.

**RITI DI CONCLUSIONE**

**Allocuzione**

**Regina cæli**

*La schola e l'assemblea:*



Re-gi-na cæ-li, \* læ-ta-re, alle-lu-ia, qui- a quem



meru- isti portare, alle-lu-ia, re-surre-xit, sic-ut di-



xit, alle- lu-ia; o- ra pro no-bis De- um, alle- lu- ia.

*Regina dei cieli, rallegrati, alleluia:*

*Cristo, che hai portato nel grembo, alleluia,*

*è risorto, come aveva promesso, alleluia.*

*Prega il Signore per noi, alleluia.*

### La schola:

Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia.

*Rallegrati, Vergine Maria, alleluia.*

**R.** Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

*Il Signore è veramente risorto, alleluia.*

### Il Santo Padre:

Oremus.

*Preghiamo.*

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Iesu Christi mundum lætificare dignatus es, præsta, quæsumus, ut per eius Genetricem Virginem Mariam perpetuæ capiamus gaudia vitæ.

*O Dio, che nella gloriosa risurrezione del tuo Figlio hai ridato la gioia al mondo intero, per intercessione di Maria Vergine, concedi a noi di godere la gioia della vita senza fine.*

Per Christum Dominum nostrum.

*Per Cristo nostro Signore.*

**R.** Amen.

*Amen.*

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

*Gloria al Padre e al Figlio e allo Spirito Santo.*

**R.** Sicut era in principio, et nunc et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

*Come era nel principio, e ora e sempre nei secoli dei secoli. Amen.*

Pro fidelibus defunctis:

*Per i fedeli defunti:*

Requiem æternam dona eis, Domine.

*L'eterno riposo dona loro, o Signore.*

**R.** Et lux perpetua luceat eis.

*E splenda ad essi la luce perpetua.*

Requiescant in pace.

*Riposino in pace.*

**R.** Amen.

*Amen.*

## Benedizione

### Il Santo Padre:

Dominus vobiscum.

*Il Signore sia con voi.*

**R.** Et cum spiritu tuo.

*E con il tuo spirito.*

Sit nomen Domini benedictum.

*Sia benedetto il nome del Signore.*

**R.** Ex hoc nunc et usque in sæculum.

*Ora e sempre.*

Adiutorium nostrum in nomine Domini.

*Il nostro aiuto è nel nome del Signore.*

**R.** Qui fecit cælum et terram.

*Egli ha fatto cielo e terra.*

Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, ✠ et Filius, ✠ et Spiritus ✠ Sanctus.

*Vi benedica Dio onnipotente, Padre e Figlio e Spirito Santo.*

**R.** Amen.

*Amen.*

## Congedo

### Il diacono:

Ite, missa est, alleluia, alleluia.



**R.** De-o gra-ti-as, alle-lu-ia, alle-lu-ia.

*La Messa è finita: andate in pace. Alleluia, alleluia.*

*Rendiamo grazie a Dio. Alleluia, alleluia.*

**Pater noster**, qui es in cælis:  
sanctificetur nomen tuum;  
adveniat regnum tuum;  
fiat voluntas tua, sicut in cælo, et in terra.  
Panem nostrum cotidianum da nobis hodie;  
et dimitte nobis debita nostra,  
sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;  
et ne nos inducas in tentationem;  
sed libera nos a malo. Amen.

**Ave, Maria**, gratia plena, Dominus tecum;  
benedicta tu in mulieribus,  
et benedictus fructus ventris tui, Iesus.  
Sancta Maria, Mater Dei,  
ora pro nobis peccatoribus  
nunc et in hora mortis nostræ. Amen.

**Gloria Patri** et Filio  
et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc et semper,  
et in sæcula sæculorum. Amen.

The faithful who take part in this liturgical celebration in Saint Peter's Square can obtain a Plenary Indulgence under the usual conditions:

- freedom from all attachment to sin, including venial sin
- sacramental confession
- reception of Holy Communion
- prayer for the intentions of the Holy Father

I fedeli che partecipano alla presente celebrazione liturgica nella Piazza di San Pietro possono ottenere il dono dell'Indulgenza Plenaria, alle solite condizioni:

- esclusione di qualsiasi affetto al peccato anche veniale
- confessione sacramentale
- comunione eucaristica
- preghiera secondo le intenzioni del Sommo Pontefice

With the apostolic blessing, the Holy Father will also bless the rosary beads and objects of devotion which you have brought with you.

Il Santo Padre con la benedizione apostolica benedice anche le corone di rosario e gli oggetti di devozione che ciascuno porta con sé.



COPERTINA:

INCREDULITÀ DI SAN TOMMASO  
DOMENICO CRESTI DETTO IL PASSIGNANO  
(TAVARNELLE VAL DI PESA, 1559 - FIRENZE, 1638)  
SALA CAPITOLARE  
SAGRESTIA DELLA BASILICA PAPAIE DI SAN PIETRO

*Riproduzione vietata*

TUTTI I DIRITTI RISERVATI

A CURA DELL'UFFICIO DELLE CELEBRAZIONI LITURGICHE  
DEL SOMMO PONTEFICE

*La serie completa dei libretti 2018 sarà disponibile previa prenotazione  
presso la Tipografia Vaticana (email: [tipvat@tipografia.va](mailto:tipvat@tipografia.va))*

---

TIPOGRAFIA VATICANA